

УДК 81'27

ЯЗЫКОВАЯ ПОЛИТИКА И ЯЗЫКОВАЯ СИТУАЦИЯ: БЕЛОРУССКАЯ СПЕЦИФИКА**В.В. ШУБА***(Представлено: канд. филол. наук, доц. С.М. СОРОКО)*

Анализируется теоретическая проблематика социолингвистических понятий «языковая политика» и «языковая ситуация». Языковая политика рассматривается как часть культурной политики. Автор опирается на исследования В.М. Алпатов, Н.Б. Мечковской, Л.И. Науменко и других аналитиков при выявлении белорусской специфики современной языковой ситуации в республике.

Языковая политика – это система мер, осуществляемая государственной властью по решению языковых проблем, в том числе для изменения или же сохранения существующего функционального распределения языков и языковых подсистем, для принятия новых или сохранения употребляемых языковых норм [1]. В современном мире языковая политика основывается на взаимодействии двух естественных, но противоположных друг другу потребностях. Как обосновал В.М. Алпатов в работе «Языковая политика в современном мире» [2], это потребности идентичности и взаимопонимания. Особое значение проблематика языкового взаимопонимания имеет для многонациональных государств, когда в рамках одного государства для эффективной коммуникации необходим единый (межнациональный) язык общения. Беларусь относится к таким государствам.

Как правило, языковая политика может проявляться в следующем:

1. Разработка норм литературного языка.
2. Проведение реформ письменности или создания письменности для народов, не имеющих её.
3. Ликвидация неграмотности и повышение уровня грамотности населения.

Языковая политика – это и часть культурной политики. Она может реализовываться с помощью различных институтов, инструментов, методов и средств. Закон, определяющий каким языком следует пользоваться в тех или иных ситуациях, на самом деле составляет лишь часть языковой политики. К числу самых действенных и эффективных институтов ее реализации относятся: система административного управления, система образования, религиозные структуры и средства массовой информации.

Для многих стран языковая политика стала неотъемлемой частью их внешней культурной политики. Связано это с пониманием, что распространение за рубежом своего национального языка укрепляет экономические и политические позиции государства, способствует усилению влияния и росту авторитета, формированию положительного внешнеполитического имиджа. На сегодняшний день во многих странах существует продуманная, детально разработанная языковая политика, направленная не только на защиту родного языка от иностранных влияний на внутреннем уровне, но и на его распространение за рубежом.

Языковая политика является одним из важнейших факторов, формирующих и изменяющих языковую ситуацию. *Языковая ситуация* – это языковые взаимоотношения людей определенной социокультурной общности (национальной, этнической, региональной) и набор языков, в отношении которых население данной территории выработало и придерживается определенных социальных установок (Н.Б. Мечковская) [3]. Языковая ситуация всегда привязана к определенной территории. При описании языковых ситуаций исследователи, как правило, используют три ряда признаков: количественные, качественные, оценочные.

В соответствии Конституцией Республики Беларусь государственными языками у нас являются белорусский и русский [4]. Однако второй язык традиционно после распада СССР остается наиболее употребительным во всех сферах жизни белорусских людей. Обратимся к исследованию Л.И. Науменко «Белорусский язык в зеркале мнений жителей современной Беларуси» [5]. Согласно данным, полученным в ходе мониторинга общественного мнения, проведенного в конце ноября 2009 года, для большинства опрошенных белорусский язык является, прежде всего, национальным символом (46,8 %) и национальным достоянием (44,3%) и только 8,2% воспринимают белорусский в качестве языка, которым необходимо пользоваться сегодня. И наоборот, языком, который практически не нужен в современной жизни, считают белорусский всего 6,7% респондентов [5, с. 287–288].

Среди дополнительных ответов, помимо изначально предложенных вариантов, выявлены и такие значения белорусского языка: «язык, который надо возрождать», «умирающий язык», «язык, на котором нужно говорить», «белорусский язык – язык моей Родины», «второй родной язык после русского», «один из языков нашего государства» и др. По данным переписи населения 2009 года 60,8% белорусов назвали своим родным языком белорусский; 37,0% считают родным русский язык. 26,1% белорусов указали, что в качестве языка, на котором они обычно разговаривают дома, выступает белорусский [5]. Но при всем этом, отмечают исследователи, услышать белорусскую речь в повседневной жизни – большая редкость...

К сожалению, белорусский язык не преобладает сегодня ни в системе образования, ни в белорусских средствах массовой информации. Ярким примером является проведенные Н.Б. Мечковской исследования [6], материалом для которых послужили 600 объявлений печатной, наружной, радио- и телевизионной белорусской рекламы за период с 2002 по 2016 годы. По результатам первичного анализа текстов установлено, что большая часть рекламы Беларуси является русскоязычной, в то время как на белорусскую рекламу приходится не более 5% объявлений. Данная тенденция объясняется особенностями языковой ситуации в Беларуси в целом, а именно – существующим различием в коммуникативном весе двух государственных языков. Как отметила Н.Б. Мечковская, оба языка престижны, но по-разному: белорусский – как один из государственных символов и как элитарный язык национально ангажированной интеллигенции; русский – как язык повседневного общения горожан, основной язык образования, власти, СМИ [6].

Н.Б. Мечковская установила [6] ряд закономерностей использования белорусского как основного языка рекламного сообщения. Рассмотрим их подробно.

- первая особенность – это передача посредством белорусского языка рекламы преимущественно иностранных компаний, традиционно прибегающих к национальным языкам при выходе на внутренние рынки других стран;

- второй особенностью является обращение к белорусскому языку как эффективному средству идентификации в общем русскоязычном информационном потоке. Объясняется это тем, что в других странах, разговаривая на своем языке, вы просто разговариваете. Ситуация же в нашей стране кардинально другая: если мы начинаем говорить по-белорусски, то это вызывает у окружающих удивление;

- третья особенность связана с возможностями использования белорусского языка в целях создания имиджа эlegantности, изысканности, избранности и элитарности;

- четвертая особенность – оказание воздействия посредством белорусского языка на конкретную социальную группу, которая является наиболее вероятными потребителями рекламируемых товаров и услуг;

- пятая особенность связана с использованием белорусского языка в дискурсе рекламы в качестве маркера открытости, сердечности и искренности;

- наконец, шестая особенность заключается во внесении посредством белорусского языка в пространство рекламного текста коннотаций, связанных с традиционностью, натуральностью, высоким качеством и пользой рекламируемого товара.

На наш взгляд, эти закономерности как раз и отражают качественно-оценочные признаки языковой ситуации в Беларуси, раскрывают её специфику через деятельность СМИ.

По замечанию Ю.А. Федоринчика и В.Д. Цыбиной, свое мнение по вопросу двуязычия в нашей стране министр образования Беларуси Сергей Маскевич изложил следующим образом: «У нас двуязычие трактуется как право гражданина выбирать язык, но лично моё мнение: двуязычие – это обязанность каждого знать, владеть на определенном уровне, на уровне базовой школы и одним, и вторым языком» [7]. И эта субъективная точка зрения официального лица должна со временем стать общей нормой.

Таким образом, очевидно, что белорусскому языку как языку государственному и языку межличностного общения сегодня необходима уверенная поддержка населения и власти одновременно. От этого зависит продвижение белорусского языка в сферы образования и делопроизводства, реальное обеспечение двуязычия, а не формальное. Очевидным является и то, что одного желания недостаточно, нужны меры, предусматривающие стратегию и тактику языковой политики как части культурной политики белорусской нации.

ЛИТЕРАТУРА

1. Алпатов, В. М. Что такое языковая политика / В. М. Алпатов // Мир русского словаря. – 2003. – № 2. – С. 20–27.
2. Алпатов, В. М. Языковая политика в современном мире / В. М. Алпатов // Научный диалог. – 2013. – № 5. – С. 8–28.
2. Мечковская, Н. Б. Социальная лингвистика / Н. Б. Мечковская. – М. : Аспект пресс, 1996. – 207 с.
3. Конституция Республики Беларусь [Электронный источник]. – Режим доступа: <http://www.pravo.by/pravovaya-informatsiya/normativnye-dokumenty/konstitutsiya-respubliki-belarus>.
4. Науменко, Л. И. Белорусский язык в зеркале мнений жителей современной Беларуси / Л. И. Науменко // Социологический альманах. – 2011. – № 2. – С. 287–288.
5. Мечковская, Н. Б. Почему в постсоветской Беларуси все меньше говорят на белорусском языке / Н. Б. Мечковская // Неприкосновенный запас. – 2011. – № 6 (80). – С. 207–224.
6. Федоринчик, Ю. А. Вопросы равенства государственных языков / Ю. А. Федоринчик, В. Д. Цыбина // Человек, психология, экономика, право, управление: проблемы и перспективы : материалы XV Междунар. научн. конф., Минск, 16 мая 2012 г. / Минский ин-т упр. ; редкол.: В. В. Гедранович. – Минск : МИУ, 2012. – С. 234–235.